

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VII. évfolyam.

FIUME, péntek 1910. augusztus 19.

187 szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Nyomda telefontelefonja (sürgős esetekben) 932.

Előfizetési ár:
Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

A halál önkéntesei.

A két legutolsó, elmúlt esztendő leg-szomorubb statisztikáját írjuk ide. Két esztendő alatt, míg tűz és víz, betegség és kivándorlás tizedelték ennek a szerencsétlen országnak lakosságát, huszonnyolcezernél többen dobták el maguktól az életet. Rettenetes szám. Egy egész kis város népe. Egy hadsereg. A letörtek, a Halál önkénteseinek hadserege. Az ő számukra már hiába ragyog kűn az augusztusi ég opálos azurja. Önként hagytak itt mindent, káprázatos tavaszi napokat, májusi alkonyatok mámoros, illatos, szerelmes pompáját. Mindent. Amiért mi élünk, nevetünk, sirunk, küzdünk, irigykedünk és keresztülgázolunk másokon.

Kultura, álmok, e jövő színes és csudálatos perspektívájának problémái nélkülük jutnak diadalra; hisz annyi szépség, annyi szín és mámor van ebben a szomorú és nehéz életben, hogy esztendők keserűségeért, fájdalomért és fárasztó harcaiért kárpótolhat bennünket egy nap, egy óra, egy perc, amelyben az élet egy új, ismeretlen szépségére bukkanunk. Igen ezért érdemes élni, átvergődni sugártalan, felhős napokon és évek hosszú során. Amikor először lombosodnak a fák, mikor egy hideg és szomorú tél után először simogat bennünket a langyos, áldott tavaszi napsugár s eszünkbe jut egy-egy halálraszánt, keserű pillanatunk — s kinek nem voltak ilyen pillanatai? — mikor már mindennel le akartunk számolni, gunyosan mosolygunk a saját ostobaságunk fölött, amely egy keserű percnél az egész életet, minden szint és mámort akarta zsákmányul dobni.

Ahhoz, hogy az ember eldobja magától az életet, tagadhatatlanul bizonyos bátorságra van szüksége. Mert igenis mindnyájan szeretjük az életet és félünk a haláltól. De ez a bátorság nem morális, hanem fizikai. Mert hisz mi mindnyájan nem magától a halál gondolatától irtózzunk, hanem a meghalással járó fáradalmaktól félünk. Aki letudja magában gyűrt az öngyilkosság erőszakosabb fajaival járó fájdalmak iránti félelmet (és erős külső behatások lelki pressziója alatt ez nem igen nehéz) az nem fél a haláltól. Az öngyilkosság morális szempontból azonban határozottan gyávaság. Mert sokkal nagyobb energia, bátorság kell akkor a küzdelem újrafölvevéséhez és folytatásához, midőn már minden elveszett és dugába dőlt, mint elmenekülni az égő és roskadó falakból, otthagyni mindent, esetleg saját bátorságunk, vagy bűnünk gyümölcéit, hogy a szenvedést mások viseljék, a harcot mások folytassák. Szerelmeseink, kik azért hagyják itt ezt a csudálatosan szép és szomorú életet, mert valakiben nem tudták ugyanazokat az érzelmeiket ébreszteni, amely bennök dul, ha egy kissé filozófiai magaslatra emelkednének, köny-

nyen belátnák, hogy ostobaság a saját életükkel megfizetni a mások érzéketlenségét.

Az öngyilkosok legnagyobb része nem is annyira meghalni szeretne, hanem ideiglenesen addig, míg a bajok elmúlnak, semmiről sem tudni. Ez mindenesetre nagyon kényelmes megoldása a dolognak, de semmiesetre sem bátor megoldás. A küzdelemhez, az élet csapásainak elviseléséhez nagyobb akarat erő kell, mint ahhoz, hogy egy keserű pillanatra centralizáljuk összes fizikai elszántságunkat és mindent otthagynunk. Az öngyilkosságnak csak egy esetben van némi jogosultsága: a határozottan gyógyíthatatlan betegség esetében. Ilyen esetben, midőn hiába folytatná az illető a harcot a saját testi jólétéért, megoldásnak nevezhetjük, ha az amúgy is pusztuló szervezetnek egy-két évvel előbb véget vet. Természetesen mellékkörülmények itt is figyelembe veendők. Egyébként ismétljük: az öngyilkosság morális szempontból — gyávaság.

UJDONSÁGOK.

— A király születésének évfordulója. Az ősz uralkodó nyolcvanadik születésnapját, az or zág minden részében, palotában és kunyhóban egyaránt megünnepezték. Az ünneplés elsősorban magát az embert illeti, akit életében több bánat és szomorúság, mint öröm ért. Az öreg kort méltán megillető tisztelettel és szeretettel gondolt ma mindenki a királyra, aki a mai napot ischli kastélyában családjá körében tölti. A mai napon elsimult minden pártviszály s azok is egy-egy fohászt küldöttek az egek urához, hogy még hosszú ideig tartsa meg erőben, egészségben Magyarország koronás királyát, akik a pártszenvédelem hevében nem mindig azonosították magukat a korona véleményével. Az évforduló alkalmából az ünneplésből a hivatalos világ is kivette a maga részét. A középületeket Fiumében fellobogózták, a dómtemplomban ünnepi szent misét tartottak, melyet Martinec apátkanonok celebrált. Az istentiszteleten Manasteriotti Heliodor dr. miniszteri osztálytanácsos vezetésével a kormányzás s az összes állami hivatalok tisztviselői kara, Corrosac első alpolgármesterrel az élén a városi hivatalok főnökei, a városi bizottsági tagok, a konzuli kar s a katonai hatóságok jelentek meg. Mise után Corossac

első alpolgármester megjelent Manasteriotti Heliodor dr.-nál a kormányzóságon, akit a város nevében arra kért, hogy a város szerencsekívánatait a trón zsámolyához juttassa el. A konzuli kar is testületileg látogatást tett a kormányzóságon, államaik üdvözlését tolmácsolva. A protestáns, az izraelita és a görögkeleti felekezetek templomaiban is ma hálaadó istentiszteleteket tartottak. Az izraelita templomban Braun Adolf dr. tartotta a magyar ünnepi szónoklatot.

Délután a bankok és a nagyobb kereskedelmi irodák zárva tartották helyiségeiket a király nyolcvanadik születésnapja alkalmából.

— Megakadályozott párbaj. Megirtuk, hogy a rendőrség tegnapelőtt délután megakadályozta a Deák-szállodában azt a kardpárbajt, melyet Gilliam Vilmos csemegekereskedő és Mocsonyi Sándor kormányzósági fogalmazógyakornok akartak megvívni. A hatóságilag megakadályozott párbajt a felek tegnap délután akarták megtartani, közbejött akadályok miatt azonban elhalasztották. A lovagias ügyel kapcsolatban a beavatottak sokat nevetnek azon az ügyes fogáson, melyet a rendőrség használt, hogy a párbaj színhelyét megtudhassa. A rendőrségnél ugyanis csak azt jelentették be, hogy délután párbaj lesz, a találkozó helye azonban ismeretlen volt. Biasi dr. rendőrfőkapitány-helyettes erre egyik detektívét kikötőmunkásnak, ugynevezett tatalovicsnak öltöztette fel, aki a sikerült állótöztetben beállított Gilliam üzlethelyiségébe, ahol a magával hozott kenyérhez szalonát vásárolt. Mikor a szalonna árát kifizette, az ál tatalovics helyet foglalt a boltban s nyugodtan falatozni kezdett. A személyzet természetesen tiltakozott ez ellen, a munkás azonban hangoztatta, hogy ő megfizette a szalonát s joga van azt ott elfogyasztani. Ebből aztán szóváltás keletkezett, mire rendőrt hívtak, hogy az alkalmatlan egyént eltávolíthassák. A rendőr, aki a detektívét felismerte, kivette őt az üzlethelyiségből, mire a munkás az üzlet ajtaja előtt foglalt állást s ott folytatta az evést. Néhány perc múlva Gilliam, az üzlet tulajdonosa bement az üzletbe, ahonnan rövid időzés után eltávozott. Az áruhás ember sem volt rest, hanem Gilliam után ment s mindenütt kísérte. Mikor a detektív látta, hogy Gilliam kevéssel négy óra előtt a Deák-szálloda kapuján lépett be s így meggyőződést szerzett, hogy a párbaj ott fog lefolyni, rögtön értesítette a már készenlében levő rendőrséget, amely aztán az utolsó pillanatban meg is akadályozta a pártviadalt. Az ügyesen kigondolt cselen sokat mulattak s mi is elismeréssel említjük meg, hogy a rendőrség milyen raffineriával tud dolgozni, ha valamit ki akar szimatolni.

— A sugonó szerencsétlensége. Kaposvárról jelentik: Jászay Böskét, a Balla-féle színtársulat Fiumében is ismert sugonóját súlyos szerencsétlenség érte. A sugóiyuk lépcsője leszakadt alatta és a csapóajtó oly szerencsétlenül esett a fejére, hogy súlyos sérülést szenvedett.

— **Személyi hír.** Alba Nevis (Ungerlla) a kiváló író tegnap este, több heti abbaziai üdülés után, Fiuméba érkezett és ma este visszutazik Budapestre.

— **A kikötőből.** A kikötőbe részben a tegnapi s részben a mai napon a következő hajók érkeztek: „Hersilia” német gőzös Hamburgból 80 tonna rizsszel, 70 tonna szódával, 30 tonna guebracoval, 180 tonna parafával és 15 tonna tengeri füvel. „Euphemia” német gőzös Hamburgból 90 tonna kávéval, 200 tonna parafával és 60 tonna vegyes áruval. „Luigi Gonzaga” olasz vitorlás Ravennából üresen.

Indult: „Mostar” osztrák gőzös Alexandriába, 1000 tonna fával. „Galicia” osztrák gőzös Smirnába 500 tonna cukorral, 60 tonna rizsszel, 40 tonna papírral és 20 tonna ásványvízzel. „Andrássy” magyar gőzös Marseillebe 130 tonna fával, 150 tonna dohánynyal, 20 tonna parafinnal és 20 tonna ásványvízzel. „Split” osztrák gőzös Metkovicba, 20 tonna fával, 10 tonna búzával és üres hordóval.

— **Tengermélyítés a torpedógyárban.** Tegnap délben a Bergudin levő Witthead-torpedógyárból a szabad tengerre vontatták ki a gyár dokkját. A dokk kivontatása azért történt, mert a gyár a tengert a dokk helyen mélyíteni akarja, hogy ezáltal könnyebbé tesse a torpedópróbákat.

— **Rejtélyes haláleset.** Vigna János fiume kereskedő felesége hosszabb ideje betegeskedett s állandó gyógykezelés alatt állott. Tegnap orvosa műtétet is akart végezni rajta s ezért szublimát pasztillákat rendelt neki. Tegnap este felé a férj eltávozott hazulról és egy közeli vendéglőbe tért. Valamivel utóbb kis leánya lélekszakadva futott utána a vendéglőbe és ijedten mondotta el atyjának, hogy az anyja nagyon rosszul érzi magát. A férj rögtön hazasiétt, ahol feleségét ágyban fekvő holtrápadt arccal találta. Rögtön orvost hivatott, aki a családtagok megdöbbenésére már csak a beállott halált állapíthatta meg. Az orvosi vizsgálat szerint Vignáné szublimát oldatot ivott. Eddig nem sikerült megtudni, hogy Vignáné tévedésből itta e meg a mérget, vagy pedig önként akart megválni az élettől, hogy szenvedéseitől megszabadulhasson.

— **Az új rendező pályaudvar építése.** Az akadémiai vágányszüksület kiküszöbölése mint ismeretes — azért válik szükségessé, hogy a Mária Valéria mólón és az új szabad kikötőben levő raktárak forgalmát lebonyolító vonatok rendezésére új sínárokat fektethessenek le. Ezzel a vágányfektetési munkával kapcsolatosan azonban a villamvilágítási transzformátor telepet áthelyezni, az akadémia felüljáró hid mindkét végét meghosszabbítani s a fűtőház és az állomás épület közé eső vágányok nagy részét átépíteni kell. A vágányfektetés előtt a kocsis és gyalogforgalom zavartalanságának megővására először az átalakítási munkák kerülnek sorra és ezek egyikét, a felüljáró hidnak a kikötő felé való meghosszabbítását a budapesti máv. gépgyár emberei már meg is kezdték. A munkálatokat a forgalom akadálytalan lebonyolítására való tekintettel a máv. saját kezelésében készíteti.

— **Fiume pályaudvarának új tűzbiztonsági berendezése.** A fiumei pályaudvaron előfordult gyakori tüzesetek arra készítették az államvasutak igazgatóságát, hogy Fiume állomás tűzbiztonságáról gondoskodják. Az óriási károk, melyek a tüzesetekből származtak, indokoltá tették a legszélesebb körű óvintézkedések megtételét. Már néhány évvel ezelőtt felállították a pályaudvari tűzoltóságokat, most pedig új tűzjelző berendezést létesítettek, amelyet moht adtak át a használatnak. Az új tűzjelző készülék a távbeszélő rendszeren alapszik. A pályaudvar két áramkörbe van osztva. Az egyikbe a szabadkikötő és a pályaudvar tűzjelző állomásai, a másikba a fakikötő tartozik. Azonkívül a pályaudvari tűzoltóközpont közvetlen kapcsolásu vonallal van összekötve azokkal a hatóságokkal, melyeket a tűzveszély esetén intézkedési jog illet. A berendezés átadása alkalmából a bizottság néhány próbát tartott és a berendezés rendkívül biztosnak és jónak bizonyult. Tűz esetén az összes érdekeltek tíz perc alatt a helyszínen lehetnek.

— Egységes magyar élelmiszertörvény.

Az újabb időben mind gyakrabban előforduló epidémiák és az ezek kapcsán kiderült tömeges élelmiszerhamisítás, talán előbbre visz egy régóta vajdó kérdést és életre segíti az egységes magyar élelmiszertörvényt. Egy budapesti könyvnyomatos híradása szerint ugyanis az említett körülmények hatása alatt elhatározta a kormány, hogy a régi, csupán mezőgazdasági termények hamisítását tárgyzó törvényünk helyébe egységes élelmiszertörvényt alkot. A belügyminisztériumban állítólag már folyamatban vannak az új törvény előkészítésének munkái és a kormány szeretné a törvényjavaslatot ősszel a parlament elé vinni. Sokszor hangoztattuk az egységes élelmiszertörvény égetően szükséges voltát és azt, hogy az élelmiszerhamisítások által okozott mizériákon csak ilyen módon lehet segíteni. Ha mégis fentartással közöljük az egységes élelmiszertörvényre vonatkozó hirt, annak az az oka, hogy még két—három héttel ezelőtt úgy értesültünk és meg is irtuk, hogy a földmivelésügyi minisztérium a régi törvény revízióját vette munkába. Ennél mindenestre helyesebb megoldás volna az, a melyről a fenti híradás szól.

— **Szökevény tengerészek.** A napokban érkezett meg Argentiniából Pólába a VI. Karl osztrák-magyar csatahajó. A parancsnok bejelentése szerint a hadihajóról Argentiniában elszökött negyven, legnagyobb részben magyar haditengerész. Ezenkívül két rovignoi származásu altiszt egy édesvízi csatorna átúszásakor a vízbe fullt.

— **A városi állandó bizottság ülése.** A városi állandó bizottság holnap, pénteken délben ülést tart. Az ülés napirendjén a szokásos bejelentéseken, indítványokon és interpellációkon kívül az új kaszárnyaépítési tevezeten eszközlendő változtatások, a viale Francesco Deák egyik részének keramitburkolattal való kikövezése és sok más jelentéktelenebb ügy szerepel.

— **Rejtélyes revolvermerénylet.** A városi mentőállomáson tegnap délután egy fiu jelent meg, akinek az egész arca véres volt. Mielőtt segítséget kérhetett volna, elvesztette az eszméletét s a földre zuhant. A mentők meglepetve siettek feléje s mikor sebét kimosva megállapították, hogy a fiu homlokán levő seb löfegyvertől származik, beszállították a kórházba. Az inspekciós orvos a vizsgálat befejezése után az eszméletlen fiut, kinek kiléte ismeretlen volt, a sebészeti osztályon helyeztette el, majd értesítette a rendőrséget, hogy a sebesült állapota súlyos. Csak később sikerült megállapítani a kórház könyveiből, hogy a fiu Zoricich Mariano, egy kocsis tizenéves gyermeke. A rendőrség megindította a vizsgálatot annak megállapítására, hogy a sérülés milyen körülmények között történt. Hír szerint a kis fiu Mlacan sebesült meg s a támadó is egy gyermek, akinek a nevét eddig nem sikerült megtudni.

— **Hirtelen halál.** Feresin János asztalos tegnap reggel, mint rendesen, a Celligoi-cégnek a Belvedere Superiore levő műhelyében dolgozott. Már a munka kezdetén rosszul érezte magát s noha társai ajánlották neki, hogy menjen haza, mégis ott maradt. Délelőtt tizenegy óra felé ismét rosszul lett, majd eszméletét elveszítve a földre zuhant, ahol néhány percnyi kinlódás után, társai gondos ápolásai ellenére meghalt. A halálesetet bejelentették a rendőrségnek, honnan a rendőrorvos és egy tisztviselő jelent meg a helyszínen. Az orvos azonban a halál okát nem állapíthatta meg. A rendőrség a hirtelen halálesetről jelentést tett az ügyészségnek, hogy az esetleges boncolás iránt intézkedhessék. A hullát a cosalai Szent Mihály halottasházba szállították. Feresin János halálát felesége és gyermekei gyászolják.

— **Junga Seböt elítélték.** Mint ismeretes, a székesfehérvári hadbíróóság annak idején Junga Seböt százados bűntényében felmentő ítéletet hozott és Junga Seböt szabadlábra helyezte. Az ítélettel folyó hó 14-én foglalkozott a budapesti honvéd főtörvényszék és ez a székesfehérvári hadbíróóság felmentő ítéletét megsemmisítette és Junga Seböt hat hónapi fogságra ítélte, amelyet azonban a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett. Miután a büntetés több mint hat hónap, Junga elveszti rangját és nyugdíját sem fog kapni.

— **Állami tisztviselők státuszrendezése.** Az Állami Tisztviselők Országos Egyesületének elnöksége a miniszterelnökhöz és a pénzügyminiszterhez felterjesztést intézett, a melyben azt kéri, hogy az 1908. évi állami költségvetési törvényjavaslat előterjesztése alkalmával az akkori kormányelnök által megígért státuszrendezés az 1911. évi költségvetés utján az összes ágazatoknál egész terjedelmében megvalósíttassék és az állami tanítók státuszviszonyai a középiskolai végzettséggel bíró többi állami tisztviselőkével egyenlő módon rendeztessenek.

— **Fejedelmi személyiségek Fiumében.** A Nikita montenegrói fejedelem küszöbön levő jubileumi ünnepeit alkalmából a napokban Fiumén átutazó fejedelmi személyiségek biztonságára a rendőrség széleskörű óvintézkedéseket léptetett életbe. Ezzel kapcsolatban a rendőrség a Fiuméba érkező idegeneket ellenőrizteti s a gyanus egyéneket állandóan megfigyelteti. A Fiumében szokatlan intézkedések természetesen mindenütt nagy feltűnést kellettek, amit fokozott, hogy a rendőrség az intézkedésekre vonatkozólag semmiféle felvilágosítást sem adott. A lapok tehát kizárólag saját nyomozások és magánértesüléseikre voltak utalva s így érthető, hogy egyes újságok kissé élénkebben foglalkoztak a rendőri intézkedések okaival. Ez ügyben Biasi Miklós dr. rendőrfőkapitány-helyettes ma délben magához kéréte a lapok felelős szerkesztőit. A rendőrségen az „Il Popolo” részéről Mohovich Mario laptulajdonos, a La Voce del Popolo részéről Marcuzzi Emil felelős szerkesztő, a Novi List nevében Supilo laptulajdonos, az „A Tengerpart” részéről e sorok írója, továbbá La Tabacchina és az Il Lavoratore kiadói jelentek meg. A rendőrfőkapitány-helyettes azt a kérelmet terjesztette a lapok képviselői elé, hogy az említett óvintézkedésekkel ne foglalkozzanak feltűnő részletességgel, minthogy azok kizárólag a gyanus egyének ellen irányulnak. A részletes tudósítások tehát csak felesleges izgalmat idéznének elő. A szerkesztőségek megbízottai megígérték, hogy az óvintézkedésekről csak annyit közölnek, amennyi a közönség informálására okvetlenül szükséges.

— **Hamis név használatáért.** Tegnapelőtt este két szerb férfi és egy nő szállott meg egyik Viale Deákon levő szállodába. A bejelentő lapra Milenkoff Stojan, Popov Cristo, Milenkoff Milenna neveket írták. A rendőrség, amely az idegeneket folyton figyelemmel kísérte, megtudta, hogy a két szerb a tegnap esti hajóval Velencébe akart utazni, a nő pedig a városban maradt. A rendőrség erre késleltetve a hajó indulását, igazolásra szólította fel őket, a nőt pedig a szállodájába kísérték, ahol iratait kérték tőle. A detektívek meglepetésére a hölgy ekkor Hirulics Laposava névre kiállított okmányt mutatott fel, mire a rendőrségre szállították át. Itt megmotosásakor negyvenöt koronát s ruhájában elrejtve még százötven koronát találtak nála. Minthogy a hamis név használatát nem tudta igazolni, a rendőrbíróóság ma a szerb nőt tíz korona pénzbüntetésre ítélte s aztán szabadlábra helyezte. A két szerb fiatalember, minthogy igazolták magukat, ma este folytatják útjukat Velence felé, a nőt pedig aki a városban fog tartózkodni megfigyelés alatt tartják.

— **A villamossztrájk vége.** A sztrájkoló villamos vasuti alkalmazottak ügyében ma délelőtt Loibelsber rendőrtiszt, iparügyi előadónál értekezlet volt, melyena sztrájkbizottság és a Szervi Publici vezetősége vett részt. A konferencián megállapodás jött létre, mely szerint az alkalmazottak belenyugosznak Luchich kalauz elbocsátásába, viszont az igazgatóság a Beuzan kalauzra kirótt pénzbüntetést hatályon kívül helyezi. A Szervi Publici kötelezi magát, hogy a felmerülő panaszokat mindig szigoru vizsgálat tárgyává teszi s utasítani fogja az ellenőrző személyzetet, hogy az alkalmazottakkal humanisan bánjanak. A sztrájkbizottság pedig beismerte, hogy a Dorcich pénztáros ellen emelt panaszuk nagyobb része alaptalan volt. Végül az igazgatóság kijelentette, hogy a

Dr. Roman Adolf

tanulmányutjáról visszaérkezett és rendel légzési-, orr- és torokbetegeknek naponta d. e. 10—12-ig.

Susák, Villa Ružić 5. sz. Telefon 883 sz.

BOGOJEVIĆ D.

Via Caserma 4 FIUME Via Caserma 4

Ajánlja magát minden cipész-munka szállítására. - Pontos kiszolgálás. - Kifogástalan munka. Jutányos árak.

A Tengerpart
telefonszáma **229**

Megnyilt! ▲ ▲ Megnyilt!

MERKUR KÁVÉHÁZ

a vasuti állomással szemben
Legjobb minőségű kávéházi italok. - - - -
MAGYAR BOROK.
- - - - - Pontos és tiszta kiszolgálás.
A MAGYARSÁG TALÁLKOZÓ HELYE.
A n. é. közönség pártfogását kéri
KONRAD FERENC tulajdonos.

Adria szálló és étterem

Adamich és Adria utca FIUME Zmaić palota

A város központjában a hajóállomás közelében. Kényelmesen berendezett szobák tengeri kilátással, fürdőkkel és vilnyos világítással.

Kitünő német és olasz konyha.

Hamisítatlan borok. Elsőrangú sör.

Tulajdonos: de Negri Tranquillo.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA
a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszeripari anyagok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépitőszerek stb. stb.



2 évi jótállás.
VÁLOGATOTT MINTAGYŰJTEMENY TUCATJA K. 5.—
„Olla“-t több mint 2000 orvos mint a legmegbízhatóbbat ajánlja.
Kapható Fiumében: a Prodám, Catti, Mizzan és Budak-féle gyógyszerárakban, továbbá F.lli Pavacic, Benco Ernő, és Papp Rudolf drogériájában. Erd. árjegyzék ingyen az „OLLA“ Gummikézponttól Wien II 297 Praterstr. 57.

Minden a kihordás vagy szétküldés körül felmerülő panaszt telefon vagy levelezőlap útján szíveskedjenek nekünk bejelenteni.

ORIENTALE KÁVÉHÁZ VELENCE

nagy bar-ral és tágas sörccsarnokkal egyesítve.

Riva degli Schiavon, a városra induló vaporetto állomásával szemben.

Egyetlen modern kávéház és bar Velencében. Az egész házat magába foglaló, e célra épült elegáns helyiségek a lagunákra néző gyönyörű tetőtérasszal. - Kitünő fagyaltok és frissítő italok. - Kifogástalan kiszolgálás minden nyelven. - Mérsékelt árak.

:: Az idegenek találkozó helye. ::

Estéknként orkesztrális hangverseny.

Csütörtökön és vasárnapon délutáni hangverseny 3 órától 6 óráig.

Bátorkodom uraságod nagybecsű figyelmét ezúton felhívni

"MERCUR"

KÖNYVNYOMDAI MŰINTÉZETEMRE,

hol minden a nyomdászat terén előforduló munkák a legfontosabb és legszebb kivitelben saját felügyeletem alatt készülnek. Uraságod saját érdekében cselekszik, ha nyomtatvány szükségletének beszerzése előtt b. rendelési szándékaról műintézetemet telefon útján értesíti.

TELEFON 932

Kiváló tisztelettel
CHILKO JÓZSEF
a "MERCUR" könyvnyomda
tulajdonosa.

TELEFON 932

Americana

kémiai ruhatisztító intézet amerikai minta szerint.

Értesitem n. é. közönséget arról, hogy amerikai utamról hazatérve, a via Governo 5. szám alatt egy amerikai rendszerű, teljesen modern gépekkel felszerelt kémiai ruhatisztító intézet nyitottam.

Számos megbízást kér

Löwinger M.

VELENCE PENSION INTERNATIONAL.

Családi szálló és penzio 2 peronyire a Márkus-tértől. — Villanyvilágítás — Fürdő.

Telefon 1386.

Teljes penzio 7 lirától. - Szobák 2 1/2 lirától feljebb.

Elismert jó konyha. Az egész éven át nyitva A magyar vendégek részére jár "A TENGERPART".

AURORA kávéház

Velence Szt Márktér

Kitünő fagyalt, tea kávé, csokoládé, cukrászsütemények stb. Előzékeny kiszolgálás.

Kiránduló társaságoknak és iskoláknak olcsóbb árak.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART“ LAPKIADÓ VALLALÁT.

Pauly és Tsa Velence

Ponte Consorzi, a Szt. Márktér mellett.

Saját készítményű műbutorok, márvány-, bronz-, mozaik- és üvegekészletek óriási raktára.

Szabad megtekintés. **78 kiállítási terem.** Magyar ügyvezető.

Varieté Hotel Susák

Estéknként elsőrendű művészi erők fellépte.

Minden hó 1-én és 15-én új műsor.

Belépti díj 1 kor. - Kezdeté 9 órakor.

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Governo 2, II. em.

A legújabb módszer szerinti arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 11-89.

VELENCE-LIDO
Tiszta, szép, butorozott szobák.
Modern kényelem.
Villanyvilágítás.
A fürdőkhoz 1 peronyire.
Mérsékelt árak.
CASA VENIER

NYOMATOTT CHILKO JÓZSEF „MERCUR“ NYOMDAJÁBN FIUME.